**Heinrich IV - Untertitel von Video**

(*\*häufiger verwendete Wörter und Wortkombinationen*)

\*einzigartig - peerless, unsurpassed (as used here); also unique

mitentscheiden - to have a say in something

sich (dat) erlabauben - to permit oneself, to venture

\*absetzen - remove, dispose

\*einsetzen - to appoint

sich einbahnen - to loom, be looming

\*die Zuflucht - refuge

im Anmarsch sein - to be advancing

verfügen - to decree, command (as used here)

der Landbesitz - landholding, ownership of land

\*übergehen - to go into the hands of, become the property of

\*der Büßer - penitent, repenter

der Büßerhemd - a type of shirt worn by a penitent

\*prägen - to characterize, shape

\*verleihen - to bestow, confer, give

\*der Vorfahr - ancestor

die Gicht - gout

\*der Nachfolger - successor

\*die Säule - column, pillar

\*der Treueschwur - oath of allegiance

\*die Treue - loyalty

sich sehen - to see itself, to feel

gewärtig sein - to be prepared, aware

\*die Gefolgschaft - followers

gerecht - just, upright

\*knüpfen an - to tie or link something to something

die Hypothek - constant burden (as used here); also mortgage

in ihrem Sinne - in accordance with their wishes/interests

fällig werden - to become due

\*damals - at that time, then

Handel und Wandel - doings and dealings

\*der Handel - trade

\*der Wandel - change, transition

\*sich etwas leisten können - to be able to afford something

\*der/die Unfreie - serf

\*der Herr - master of the serfs (as used here)

\*die Ernährung - nutrition, diet

\*immerhin - at least (as used here); anyway, anyhow

\*bewirtschaften - to cultivate (as used here); to manage, run

\*der Besitz - property, possessions

\*sich teilen - to share

\*die Vormundschaft - guardianship

\*das Übel - evil

\*nachgeben - to give in, give way

\*der Gesandte - envoy

eintreten für - to advocate for, speak up for, stand up for

\*der Misstand - bad or deplorable state of affairs, abuse, disgrace

\*der Kloster - cloister

die Weiberwirtschaft - (presumably immoral) activities with women

\*die Begegnung - meeting, encounter

\*sich demütigen - to humble oneself

\*übertragen - to assign, transfer, convey

\*der Herr - the Lord (God) (as used here)

der Legat - legate (a member of the clergy, especially a cardinal, representing the Pope)

streben nach höheren Weihen - to strive for greater glory

\*streben nach - to aspire after, to strive for

höhere Weihen - greater glory, greater things

\*die Weihe - consecration

jemanden gefügig machen - to make somebody bend to one's will, to bring to heel

\*gefügig - submissive, obedient

\*die Pfalz - palace

\*die Entführung - kidnapping

\*locken - to lure, entice, tempt

\*die Obhut - custody

\*erst - at first (as used here)

Verdacht schöpfen - to become suspicious

\*der Verdacht - suspicion

schöpfen - to summon up, to create

verschleppen - to abduct, carry off

in Gewahrsam sein - to be in (the) custody

der Salier - member of the Frankish noble family to which Henry and several other kings belonged

\*sich sorgen um - to worry about

\*missachten - to ignore, disregard, neglect

\*der Staatsstreich - coup d'etat

\*der Aufstand - uprising, revolt, rebellion, insurrection

bevorstehen - to be imminent

\*bezwingen - conquered, defeated, vanquished

\*unterwerfen - to subjugate

\*kraft (+ genitive) - by virtue of, by use of, on the strength of

\*entlassen - to release, free (as used here); to dismiss

mündig werden - to come of age

\*zurückerhalten - to get back, regain, have returned

rechtschaffen - honest, upright

der Hofstaat - royal household, royal entourage

\*versorgen - to supply, look after

der Scheffel - bushel

\*das Getreide - grain

der Strohballen - bale of straw

\*noch dazu - at that, too, as well

die Bürde - burden, load, weight

die Beigabe - burial gift (as used here); addition

gut erhalten - well preserved

\*zeugen von - to bear witness, are evidence of

\*der Schädel - skull

\*deuten auf - point to, point towards, suggest

\*markant - distinctive, prominent

\*der Gesichtszug - facial feature

\*abreiben - to grate, rub off

jemandem/etwas ein Denkmal setzen - to memorialize somebody/something, to erect a memorial in somebody/something's honor

auf Augenhöhe mit - to be on equal footing with

der Straßenverlauf - course of the road

das Reißbrett - drawing board

die Bauleistung - construction work

\*die Ära - era

großen Zulauf haben - to be very popular, to be in high demand

\*nicht weltlich - non-secular

\*der Abt - abbot

\*Schluss sein - be an end

\*der Regel - rule, regulation

\*das Novize - novice

sich halten an (eine Gelöbnis) - to adhere to (a pledge)

\*die Keuschheit - chastity

\*gehorsam - obedient

die Besitzlosigkeit - lack of possessions

\*die Parole - slogan, motto

\*Halt machen - to stop

wüst - wild, chaotic

\*immerhin - anyhow, after all

\*der Schwager - brother-in-law

\*der Narr - fool

\*bewusst - aware

streitig machen - to contest, challenge

\*jemanden in die Schranken weisen - to put/keep somebody in their place

\*ernennen - to appoint

\*die Investitur - investiture (the formal bestowal, confirmation, or presentation of rank, office, or a possessory or prescriptive right, usually involving the giving of insignia or an official title.) (Note: In its original meaning, an investiture was the clothing of a new officeholder in garments that symbolized power. The Middle Ages saw much debate over the investiture of bishops by kings and emperors. These rulers felt that high religious offices were theirs to give as rewards for someone's loyal service or as bribes for someone's future support; the popes, on the other hand, regarded these investitures as the improper buying and selling of church offices. The investiture struggle caused tension between popes and monarchs and even led to wars.)

die Einkleidung - investiture; garment, veil

\*die Stab - rod, staff, wand

\*die Würde - dignity, honor, title

\*verfügen über - to have at one's command, to have available

\*stellen - to provide (as used here)

\*die Verfügung - disposition (awarding of), disposal

der Investurstreit - investiture dispute/controversy

\*oder umgekehrt - or vice versa (the other way around)

\*jemandens Partei ergreifen - to take somebody's side

\*verleihen - to bestow, award

jemandem gebühren - to be due to somebody

\*die Kurie - Curia (Papal court - the body of congregations, tribunals, and offices through which the pope governs the Roman Catholic Church)

\*die Urkunde - certificate

\*die Notiz - note

die Kampfansage - declaration of war, challenge

\*das Vorspiel - prelude

\*die Anmaßung - presumption

\*die Anordnung - order, directive

\*durch List - by stealth, through trickery, by cunning

\*die Gunst - favor, grace

\*sich anmaßen - to presume, assume, claim

\*der Bann - excommunication (as used here), also spell

\*entbinden - to release

\*erreichen - to reach, attain

\*kraft (+ genitive} - by virtue of

\*allumfassend - all-embracing

die Vollmacht - (legal) power or authority

unerhört - incredible, outrageous, enormous

\*der Hochmut - arrogance

lösen (von) - to remove (from) (as used here)

\*einen Eid leisten - to take/swear an oath

untersagen - forbid, prohibt, ban

\*erzittern - to tremble, shake, quake

bannen - to excommunicate

\*verhalten - to behave

\*beschmutzen - to soil, make dirty

\*die Gefolgschaft - allegiance, loyalty (as used here), also entourage, followers

fällen - to render (judgement)

befinden (über) - to decide (about), to come to a decision (about)

binnen - within

\*sich befreien (von) - to free oneself (from), to rid oneself (from)

\*handeln - act (as used here)

\*eisig - icy

\*sperren - to close off, block

\*kriechen - to crawl, creep

ausgleiten - to slip

\*rutschen - to slip

\*der Bote - messenger

\*sich verbünden mit - to ally oneself with

abfangen - to intercept

erfahren - to hear (as used here); also to experience, learn

sich verschanzen - to entrench/barricade oneself, to take cover

sich abspielen - to happen, take place

der Gang nach Canossa - the walk to Canossa

\*sich unterwerfen - to submit oneself

\*der Oberhaupt - leader, head

\*im Rückblick (auf etwas) - looking back (on something), in retrospect, in hindsight

umstürzend - overthrowing, revolutionary

\*der Vorgang - event, occurence, series of events

\*rechnen mit - to expect, count on

\*die Gewänder (plural) - garments

\*das Abzeichen - insignia, badge, decoration

nüchtern - sober, down-to-earth

\*das Urteil - judgement, decision

scheinen - to seem, appear (as used here), also to shine

Anspruch haben auf - to be entitled to

\*die Barmherzigkeit - mercy

der Schachzug - move, gambit

die Fessel - bond, shackle

\*die Reue - remorse

flehentlich - imploring, pleading

der Schoß - lap (of a sitting person), bosom (figurative, loving care and protection); also shot

\*die Nachwelt - posterity

einteilen in - to divide into

\*der Sieger - winner

\*der Besiegter - loser

\*nie zuvor - never before

\*demütigen - to humiliate

\*beweisen - to free, release

\*befreien - to free, release

\*leisten - to lend somebody their support (as used here)

\*in Frage stellen - to challenge (as used here); also to question, query, call into question

\*der Gegenkönig - anti-King (a man who declares himself king in opposition to an established monarch)

\*jemand gilt als - someone is considered

\*überlegen - superior

\*in Bedrängnis geraten - to get into difficulties

\*die Bedrängnis - distress, torment

unverhofft - unexpected

umzingeln - to surround, encircle

abschlagen - to cut off

die Schwurhand - the hand used to swear an oath (as used here)

\*der Meineid - perjury

Aufschluss über etw geben - to give information about something, to give some indication of, to shed light on

\*der Schlachtfeld - battlefield

der Befund - findings, results

die Schnittsspur - track of a cut

\*betreffen - to affect

\*sich zeigen - to appear, show, become apparent

abhacken - to chop off, hack off

\*abtrennen - to detach, remove

\*das Gottesurteil - judgement of God

\*festigen - to consolidate, strengthen

\*vertreiben - to expel, oust

\*der Gegenpabst - antipope (a rival pope put in place in opposition to one who has been canonically chosen)

\*anfechten - to challenge, contest

\*verbringen - to spend

\*die Gerechtigkeit - justice, fairness

\*das Unrecht - injustice, wrong

\*darum - therefore, for that reason

\*vorerst - for the time being

\*feierlich - solemnly (as used here), also festive

\*verzichten auf - to dispense with, do without

\*das Herrschaftsrecht - sovereignty

\*föderal - federal